



HATI-HATI はインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

風薫るさわやかな季節となり、お元気で  
ご活躍のことと思います。皆様お変わりご  
ざいませんでしょうか？

### <ラマダーンとレバラーンについて>

イスラム教徒のみなさんは、4月13日か  
らラマダーン(断食)に入っています。日中、  
太陽が出ている時間には、食べることも飲  
むこともできません。ラマダーンを行う理  
由としては、①食べ物がいかに有難いもの  
であるのかを知るため②貧しい人達に思い  
を馳せるため③忍耐強さを身に付ける④イ  
スラムの信仰心を高めるなど、様々な奥深  
い意味が込められているそうです。

ラマダーンは1カ月ほど続き、終了する  
とレバラーンといって、断食明けを祝うお  
祭りを行います。これは日本のお正月に似  
ています。会社は休みとなり、実家へ帰り、  
みんなで集まり食事をしたり、バカンスに  
出かけたり、各々休日を楽しみます。

日本で生活しているイスラム教徒のみな  
さんも多分に漏れず、モスクでお祈りをし、  
仲間と集まり楽しい時間を過ごすことが多  
いようです。コロナの時代では、集まること  
はできません。訪問の際に、すべての実習生  
のみなさんにレバラーンだからといって、4  
人以上で会食をしたり、住居で集まること  
がないようにと説明をしています。受入れ  
施設のみなさまからも再度ご説明いただ  
けると幸いです。

### <入国制限は続行中>

コロナウィルス感染拡大により、すべての

国からの査証のない方は、入国が禁止とな  
っています。当法人第6期生5名も入国待  
機中です。毎週金曜日には、オンライン授業  
を行い、日本語のスキルアップをして、入国  
準備をしています。待機中の実習生のみな  
さんも日本へ行くことを心待ちにしていま  
す。受入れを予定いただいている皆様も待  
ち遠しい限りだと思います。入国できそう  
な兆しが見えましたらすぐにご連絡いたし  
ます。何卒、ご理解いただけますようよろし  
くお願いいたします。

代表 新美純子



### <先生は地域住民>

ベトナムから来たディンさん。一緒に多文化ふ  
れあい農園で様々な作物を育てています。とっ  
ても働き者で、草取りをはじめ、耕運機から、鍬を  
使っての畝(うね)作りも進んでやってくれま  
す。

そんなディンさんが、畑のすみから2つの植物を  
採ってきて「これ食べれますか？」と聞いてきま  
した。ひとつはよもぎ、もうひとつはドクダミで  
した。ディンさんに、どうやって食べるの？と聞  
くとどちらも生で食べると教えてくれました。生  
春巻きに入れたり、サラダにしたりして楽しむそ  
うです。今は一緒に食事をする機会がありません  
が、ヨモギやドクダミ入りの生春巻きを食べてみ  
たいなあと思いました。

写真左は、地域のお  
母さん。ドクダミを  
採るディンさんにた  
くさん持ってってと  
優しく話してくれま  
した



## 実習生の生活



特別養護老人ホーム彩幸 ヌルルさん、ニントさん、施設長のはからいで、振袖を着せてもらいました。施設のみなさんにも披露しました。

第2ハートフルライフ西城のマルタさん、ジュリさん浴衣を着て写真を撮りました。とてもうれしかったそうですよ。



日本文化にふれる



## 職員紹介

4月からふたりの新しい職員が入職いたしました。よろしくお願いいたします。

鶴見 陽子 看護師 日本語教師

トレケアには、バディとして携わっていました。わからないことが多いですが、実習生のみなさんや地域の外国のみなさんの力になれるようにがんばります。



お子さんのまゆちゃんは、トレケア最年少バディちゃんです！

千賀 由紀子 保育士

トレケアで様々な人と出会い、勉強になることがとても多いのをありがたく感じています。甘い物とコーヒーが好きなのでコロナが落ち着いたらみんなでお茶をして交流を深めたいです。



第4期生ゾニくん  
と高浜市役所前で  
チーズ！

facebook

最新情報はこちらから



## 編集後記

コロナウイルスが再燃しており、感染拡大地域では、ZOOMでの訪問等も行わせていただいております。ワクチン接種もはじまりました。特効薬がとっても待ち遠しいです。 新美

公益社団法人 트레이ディングケア  
〒444-1336 愛知県高浜沢渡 3-3-6  
ハイムイノール-B

TEL 0566-57-7700

FAX 0566-87-055